



Nystrom Prayer Update

Birchwood, Wisconsin

July 17, 2009 (Tsunami + Eleven Years)

Still stuck, seeking satellite solution

The good news is the translators are making great progress on their translations. They did Acts 9-13 in their June workshop.

Now the bad news. In our last Arop Lagoon Tribune, we boldly proclaimed "Radio Mercurial is on the air," and told how the new system of sending just the changes to the translations by email was working, enabling me to work efficiently with the translators while I'm here in the US. Now the system is not working properly. They continue to work there and we continue here, but we can't get each other's changes.

Recently we had to resort to sending a CD to Emil in the village. It finally arrived last weekend, weeks after it was sent. We are now waiting to see if the fix I sent him will indeed fix the problem on his end so he can begin sending again. Pray that we can get this working immediately so I can help him prepare for the translation workshop which begins August 2nd.

Even if we can get the Radio Mercurial system working again, it is still not going to be enough to meet our need for exchanging data. So we are now **pursuing the possibility of getting satellite Internet access** in Arop village. For the long-term viability of the translation project, it is critical that I and the other advisors/consultants are able to keep up with the translators.

There are lots of details to work out. Pray for wisdom as we make choices about which satellite system to get (there are two options), when to arrange for installation, and how to pay for it.

- **Praise the Lord** for the great progress the translators are making in Acts.
- **Pray for more good progress** at the translation workshop that starts August 2nd.
- **Pray** that we can restore our ability to send and receive notes and changes to the translations before that workshop!
- Recently a solar panel was stolen off the roof of the translation center. **Pray that no more will be stolen.**
- **Pray** for me as I work on the translations, and on long-range plans for the translation project.
- **Pray** for Bonnie as she fulfills her role as Chairman of our Executive Committee in PNG. She officially started on July 1st.
- **Pray** for more individuals and churches to join our financial support team so we can return to PNG in November.



As they translate Acts and take it home to their villages to share it with their people, please pray that the translators will be "fishers of men," bringing many into God's kingdom. (Arop Lagoon, April 2009)

TIMOTHY MY “BODY” SON

The word *lamat* (body) in Arop is interesting in the various ways that it is used. A human being is a “person *lamat*.” A spirit is a person too, but not a person *lamat*. God is a person, but not a person *lamat*, until Jesus came and became a person *lamat* and lived among us.

So we use person *lamat* to contrast people as opposed to God. “Whatever a person *lamat* is not able to do, God can do.” = “What is impossible with man is possible with God.” (Luke 18:27)

In Luke 22:17, Jesus took the cup and said, “Take this and distribute it to yourselves *lamat lamat*.” The repetition means to each *lamat* = to everybody.

A person’s body is his “skin *lamat*” or just his *lamat*. After the resurrection, the disciples did not find Jesus’ *lamat* in the tomb.

If you want to talk about **the real essence of something**, the most important part of it, or the real thing, you talk about the *lamat* of it.

In Luke 1:22, Zechariah can’t talk, so even though he communicated by signs, he “couldn’t say any talk *lamat* to them.”

The wheat kernel without the husk, the real impor-

tant part you want to eat, is “wheat *lamat*” in Luke 3:17 and 6:1.

I have heard people in Arop say, “I don’t want to tell you everything they said at the meeting, but the talk *lamat* is like this. They proceed to tell me the main point of what was said. Bonnie gets annoyed when I only want to know the talk *lamat* and she wants to tell me the whole story.

When I was checking the Arop translation of 1 Timothy and I came to 1:2, I saw that the Arop translators have Paul calling Timothy his “son *lamat* in the faith.” I had never heard *lamat* used in exactly that way, but it fits perfectly. Paul is saying that Timothy is his true son, his son in every important way.

Thank you for being our brothers *lamat* and sisters *lamat* as we work together to translate the message of God’s son coming as a person *lamat* to redeem us.

Now it’s time for me to be done writing this and get back to my work *lamat*, helping the translators.

Your brother *lamat*,

John Nystrom (for Bonnie and all of us)

STAYING CONNECTED

Our web site: www.thenystroms.org.

Mailing Addresses Permanent:

12352 Imperial Dr
Seminole FL 33772

Until Summer '09:

PO Box 105
Upland IN 46989

Email:

John_Nystrom@sil.org
Bonnie_Nystrom@sil.org
Eric@TheNystroms.org
Bianna@TheNystroms.org

Phone: 704-301-6540

Contributions

Checks can go to the Wycliffe address at right, with a separate note saying it's for John & Bonnie Nystrom in PNG.

Contact us if you would like us to come to see you and/or to share about Bible translation with your church or group while we're “home.”



Partners in Bible Translation

Wycliffe Bible Translators
PO Box 628200
Orlando FL 32862-8200
1-800-WYCLIFFE
www.wycliffe.org